

個人（こじん）・事業者（じぎょうしゃ）向（む）け 支援（しえん）情報（じょうほう）

さいたま市（し）ホームページ
<https://www.city.saitama.jp/>



自動（じどう）翻訳（ほんやく）



Please Note

The following pages are translated by a web-based automated translation service, J-SERVER PROFESSIONAL, powered by Kodensha Co., Ltd.
 Please keep in mind that the translation system isn't 100% accurate. It's possible that some words, including proper nouns, might be translated inaccurately.
 Thank you.
 Some PDF might not be able to translate.

OK



주의

다음 페이지는 주식회사 고덴샤가 제공하는 인터넷 자동번역 서비스 "J-SERVER프로페셔널"에 의해 기계번역된 페이지입니다.
 또, 고유 명사 등에 따라서는 정확하게 번역되지 않을 수도 있으므로, 미리 양해해 주십시오.
 일부 PDF 데이터는 번역이 안되는 경우가 있습니다.

OK



请注意

这之后的网页是株式会社高电社利用互联网自动翻译软件“J_SERVER专业版”提供的自动翻译网页。
 其中，专有名词等有时不能正确翻译，请谅解。
 一部分的PDF文件无法翻译

OK



英語 (えいご)

Daily Life and Procedures / Health, Medical Care and Welfare / Childcare and Education / Sightseeing, Sports and Culture / Business Information / City Administration Information

新型コロナウイルスの感染拡大防止のために 災害時の避難行動を確認しましょう

避難所避難のポイント

- 非常持出品へのマスクや体温計の追加
- 避難所での手洗い・咳エチケットの徹底
- 感染が疑われる場合はすぐに避難所職員へ

過密状態を防ぐため、安全が確保できる場合は、在宅避難や親戚・知人宅への避難も検討しましょう

詳しくはリンク先へ

Safety and Security
Disaster Prevention and Weather / Radiation and Earthquake Information

Medical Institutions

東京 2020 オリンピック まであと **290**日
東京 2020 パラリンピック まであと **322**日
さいたま市オリンピック・パラリンピック関連情報

The Mayor's Room
Saitama City Council

Emergency Information

Please see Novel Coronavirus (COVID-19) related information.

- Confirmed cases of Saitama City
- Consultation Service Information
- Support information for individuals and businesses** (For Foreign Residents) Coronavirus

For businesses support information for individuals*

* For individuals is gathering support information on for businesses . Please choose the support you'd like to make use of.

- Information & Support for Residents**
- Information & Support for Business Owners

Rerun information of citizen use Facilities

Release of the declaration of a state of emergency is received and citizen use Facilities in sequence, is resumed from Friday, May 29. Further restricted access is being put into effect as an infection prevention plan about the facilities which resume. Whether you see [this page](#) for details, in each Facilities, inquiry, please.

[Rerun information list of citizen use Facilities \(current as of July 10\) \(PDF 380KB\)](#)

It resumes in sequence from Friday, June 19 about 8 indoor pools. [Please click here for the details.](#)

Open to the public of holiday in city office main buildinggarage (Saturday, Sundaythe day of the week and holiday) resumes from Saturday, May 30. [Please click here for the details.](#)

It resumes in order from Wednesday, May 27 about garage in a park and compound playground equipment, etc. [Please click](#)

Front page > Health, Medical care, Welfare > Health and medical care > Influenza, Infectious diseases > Novel Coronavirus (COVID-19) relevant information > Support information > Support information for individuals

Type the word you want to search for Search ? How to search

Back to previous page

Updated: September 23, 2020 / page number :C073092

Support information for individuals

Print this page

Support for individuals is being gathered. "Eligible persons" or you can search the condition of "Type of support" for aid package. Further, as soon as details are decided about contents of supplement budget, the 2nd of national FY 2020 is carried at any time.

- 対象者 から探す**
- 支援の種類 から探す**

A list of aid package. When it's clicked, PDF develops it. printetc, please use it in a case.

個人向け支援策(一覧)

支援策	対象者	実施期間	お問い合わせ先
新型コロナウイルス感染症に伴う主な支援策	市民	5月15日開始	市民生活部 市民生活課
...

韓国(かんこく)・朝鮮(ちょうせん)語(ご)

사이타마시 | 음성낭독 | 문자크기 | 표준 | 확대 | 문자색*배경색 | 흑 | 백 | 황 | 우리나라 | Language | 사이트안내

생활*수속 / 건강*의료*복지 / 자녀양육*교육 / 관광*스포츠*문화 / 사업자용 정보 / 시정정보

新型コロナウイルスの感染拡大防止のために 災害時の避難行動を確認しましょう

避難所避難のポイント

- 非常持出品へのマスクや体温計の追加
- 避難所での手洗い・除菌グッズの徹底
- 感染が疑われる場合はすぐに避難所職員へ

過密状態を防ぐため、安全が確保できる場合は、在宅避難や親戚・知人宅への避難も検討しましょう

詳しくはリンク先へ

安心* 안전을 위해
발재*기상정보/방사선용량*현재관련정보
의료기관정보

東京2020オリンピック 東京都 290
東京2020パラリンピック 東京都 322

さいたま市オリンピック・パラリンピック関連情報

시정 의 방
사이타마시의회

긴급 정보 | 신종코로나바이러스 관련 정보를 봐주세요

본시의 발생상황 | 상담 창구 정보

개인·사업자 지원 정보 (외국인분들에게) 신종코로나바이러스



개인용·사업자 전용 지원 정보

개인용·사업자 전용의 지원 정보를 있습니다. 활용하고 싶은 지원을 선택해 주세요.

개인向け支援情報 | **事業者向け支援情報**

시민이용 시설의 재개 정보

긴급사태선언의 해제를 받고, 5월29일(금)으로부터 순차, 시민이용 시설을 재개하고 있습니다. 또한, 재개하는 시설에 대해서는, 감염방지책으로서 이용 제한 등을 실시하고 있습니다. 상세한 것은 [이용의 포인트](#)를 보실 것인기, 각시설에 문의해 주세요.

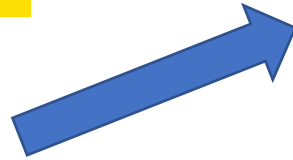
[시민이용 시설의 재개 정보목록\(7월19일 현재\)](#) (PDF형식380킬로바이트)

실내 수영장8군데에 대해서, 6월19일(금)으로부터 순차 재개하고 있습니다. [자세한 정보는 여기를 클릭해주세요.](#)

시정분청사무처장의 배합실(업무휴실) (토 일요일, 공휴일)의 일반개방은 5월30일(토)으로부터 재개하고 있습니다. [자세한 정보는 여기를 클릭해주세요.](#)

공원의 주차장 및 복합 유구등에 대해서, 5월27일(수)으로부터 순차 재개하고 있습니다. [자세한 정보는 여기를 클릭해주세요.](#)

회계년도 임용 직원의 모집 안내



> 메인 메뉴를 스크립해서 본문에 이동

사이타마시 | 음성낭독 | 문자크기 | 표준 | 확대 | 문자색*배경색 | 흑 | 백 | 황 | 우리나라 | Language | 사이트안내

생활*수속 / 건강*의료*복지 / 자녀양육*교육 / 관광*스포츠*문화 / 사업자용 정보 / 시정정보

첫 페이지 > 건강·의료·복지 > 건강·의료 > **인플루엔자·감염증** > 신종코로나바이러스 관련 정보 > 지원 정보 > **개인용 지원 정보**

검색하고 싶은 문언을 입력해 주세요 | 검색 | 정보 검색 방법

전 페이지로 돌아가기 | 경신 날짜:2020년9월23일/페이지 번호:C073092

개인용 지원 정보

개인용의 지원을 있습니다. 「대상자, 또는 「지원의 종류」의 조건으로, 지원책을 찾아 줄 수 있습니다. 또한, 나라의 레이와 2년도 제2차 보정예산의 내용에 대해서는, 상세가 결정되는 대로, 수시 게재합니다.

대상자 から探す | **支援の種類** から探す

지원책의 목록입니다. 클릭하면 PDF가 전개합니다. 인쇄등할 때에 이용해 주세요.

個人向け支援策(一覧)

상담창구정보

中国語（ちゅうごくご）

生活手続 / 健康医疗福祉 / 育儿教育 / 观光体育文化 / 面向企业的信息 / 市政信息

新型コロナウイルスの感染拡大防止のために 災害時の避難行動を確認しましょう

避難所避難のポイント

- 非常持出品へのマスクや体温計の追加
- 避難所での手洗い・除菌グッズの徹底
- 感染が疑われる場合はすぐに避難所報告へ

過密状態を防ぐため、安全が確保できる場合は、在宅避難や親戚・知人宅への避難も検討しましょう

詳しくはリンク先へ

📍 市庁舎
📍 埼玉県議会

📅 東京2020オリンピック 予定まで 291日
📅 東京2020パラリンピック 予定まで 323日

🚨 緊急情報 | 最新新型コロナウイルス関連情報

- 📊 本市の発生状況
- ☎️ 咨询窗口信息
- 🏠 **個人と企業への支援情報** (外国人) 新冠病毒

面向个人的・面向企业单位支援信息

归结着面向个人的・面向企业单位的支援信息。请选择想利用的支援。

- 🏠 个人向け支援情報**
- 🏢 事業者向け支援情報

市民利用设施的重新开始信息

受到紧急事态宣言的解除，5月29日从（周五）重新开始着依次，市民利用设施。再者，关于重新开始的设施，作为感染防止策略实施着利用限制等。详情请看这边的页面，为各设施咨询。

📄 市民利用设施的重新开始信息一览(7月10日现在) (PDF形式300KB)

关于室内游泳池8处，6月19日从（周五）依次重新开始着。 [查看更多内容。](#)

市政府主办公楼停车场的假日（土・周日，节日）的普通开放5月30日从（周六）重新开始着。 [查看更多内容。](#)

关于公园的停车场及复合玩具等，5月27日从（周三）依次重新开始着。 [查看更多内容。](#)

财政年度任用职员の招聘の介绍

事务补选(追加招聘)

通过新冠病毒感染扩大影响，变成解雇，雇佣停止，内定取消把作为对象募集

埼玉市长信息(令和2年9月29日)

生活手続 / 健康医疗福祉 / 育儿教育 / 观光体育文化 / 面向企业的信息 / 市政信息

面向个人的支援信息

归结着适合个人的支援。「对象」是又「支援的种类」的条件，可以寻找支援策略。再者，关于国家的令和2年度第2次预算修正案的内容，由详细一决定就，随时刊载。

👤 **対象者 から探す** | 📄 **支援の種類 から探す**

是支援策略的一览。单击的话PDF展开。印刷等做时候请利用。

📄 **個人向け支援策(一覧)**

咨询窗口信息

更新日期:2020年9月23日 / 页号码:CO73092

支援策	内容	お問い合わせ先
個人向け支援策(一覧)	個人向け支援策(一覧)	市民生活課 049-222-1100
事業者向け支援策(一覧)	事業者向け支援策(一覧)	市民生活課 049-222-1100
子育て支援策(一覧)	子育て支援策(一覧)	子育て支援課 049-222-1100
高齢者支援策(一覧)	高齢者支援策(一覧)	高齢者支援課 049-222-1100
障害者支援策(一覧)	障害者支援策(一覧)	障害者支援課 049-222-1100
外国人支援策(一覧)	外国人支援策(一覧)	外国人支援課 049-222-1100